



Návod k obsluze
VarioSmoker
čeština



Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

gratulujeme Vám k zakoupení nového spotřebiče VarioSmoker.

Díky snadné obsluze a odolnému provedení se spotřebič VarioSmoker pouhým mrknutím oka stane nepostradatelným pomocníkem při uzení.

Přejeme Vám hodně úspěchů a zábavy při hledání Vašeho osobitého kouřového aroma.



Obsah

Vysvětlení piktogramů	4
První uvedení spotřebiče do provozu	5
Bezpečnostní pokyny a záruka	7
Záruka	9
Péče, kontrola, údržba a opravy	10
Funkční díly	11
Pokyny k použití příslušenství	12
Všeobecné pokyny k obsluze	13
Čištění	16
Variety síťového napětí	18
Prohlášení o shodě ES	19

**Nebezpečí!**

Označuje bezprostředně nebezpečnou situaci, která představuje riziko vážného zranění nebo dokonce smrti.

**Varování!**

Označuje potenciálně nebezpečnou situaci, které je nutno zabránit, jinak by mohla mít za následek vážné zranění nebo dokonce smrt.

**Upozornění!**

Označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek menší nebo méně vážná zranění.

**Agresivní látky****Nebezpečí požáru!****Nebezpečí popálení!****Pozor:**

Nedodržení těchto pokynů může mít za následek věcné škody.



Tipy a triky pro každodenní používání

Váš nový spotřebič VarioSmoker je určen k uzení potravin v našich konvektomatech. Spotřebič VarioSmoker je kompatibilní nejen s nejnovějšími konvektomaty, ale i se spotřebiči starší generace (počínaje řadou CPC 1997). Spotřebič VarioSmoker můžete použít v konvektomatech všech velikostí, vyjma volně stojícího zařízení 202.

Při prvním uvedení spotřebiče do provozu postupujte podle uvedených pokynů:

- Před prvním uvedením spotřebiče do provozu odstraňte všechny ochranné plastové fólie a veškerý obalový materiál.
- Pečlivě si přečtete všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze.
- Síťové napětí musí odpovídat údajům na typovém štítku. Síťový zdroj spotřebiče VarioSmoker zapojte pouze do uzemněných zásuvek.
- Používejte výhradně dřevěné hobliny určené pro udírny.
- Spotřebič VarioSmoker umístěte na ploché gastronádobě do nejvyššího nebo nejnižšího zásuvu ve varné komoře.
- **Spotřebič VarioSmoker lze používat pouze se zapnutým odvětráváním.**

Vario Smoker je dodán se třemi různými držáky.

Dle objednáčích čísla VarioSmoker je držák k napájení již předmontován pro konkrétní typ stroje.



Obj. č.: 60.73.010: předmontovaný držák k napájení pro připojení ke stroji velikosti 62 a 102 (držák k připojení ke stroji 61 a 101 je přibaleno)

Obj. č.: 60.73.008: předmontovaný držák k napájení pro připojení ke stroji 61 a 101 (držák k připojení ke stroji 62 a 102 je přibaleno)

Dále je v balení držák k napájení pro spodní stroj ze sestavy Combi-Duo.

Pro instrukce k výměně držáků si prosím projděte přibalovaný samostatný manuál.



Nebezpečí požáru!

- *Odstraňte veškerý obalový materiál!*
- *Při uzení nepoužívejte piliny ani jiné prašné materiály!*
- *Během procesu uzení neotevírejte dvířka varné komory. Neotevírejte přívod čerstvého vzduchu do spotřebiče. Při otevření přívodu čerstvého vzduchu do varné komory může dojít ke vznícení dřevěných pilin!*



Bezpečnostní pokyny a záruka

Uložte tento návod tak, aby byl kdykoli přístupný všem uživatelům spotřebiče VarioSmoker! Spotřebič VarioSmoker nesmí používat osoby (včetně dětí) s omezenými psychickými, sensorickými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností nebo znalostí, jestliže nejsou pod dozorem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.

Poškození způsobená špičatými předměty, předměty s ostrými hranami a jinými předměty jsou ze záruky vyloučena.

Aby nedocházelo k nehodám nebo poškození spotřebiče VarioSmoker, je nezbytně nutné pravidelně školit pracovníky obsluhy spotřebiče a seznamovat je s bezpečnostními pokyny.



Varování!

Nesprávná montáž, oprava, údržba, čištění nebo neodborné úpravy spotřebiče VarioSmoker mohou vést k materiálním škodám, zranění nebo smrti osob. Než uvedete spotřebič VarioSmoker do provozu, pečlivě si přečtěte návod k obsluze.

Porovnejte dostupné síťové napětí s údaji na typovém štítku spotřebiče VarioSmoker. V případě potřeby použijte k připojení spotřebiče VarioSmoker k elektrické síti adaptér síťové zástrčky.

Spotřebič VarioSmoker je určen pouze k uzení pokrmů ve velkokapacitních kuchyních.

Použití spotřebiče k jinému účelu je v rozporu s určeným účelem použití a je nebezpečné.

Je zakázáno používat suroviny nebo materiál k vytváření kouře s obsahem látek, které se snadno vznítí (např. látky s obsahem alkoholu). Látky s nízkým bodem vzplanutí se mohou samovolně vznítit – hrozí nebezpečí požáru!



Varování!

Kontrola před běžným zapnutím a použitím spotřebiče

- *Před použitím spotřebiče VarioSmoker k uzení zkontrolujte, že se na jeho povrchu nenachází zbytky potravin nebo velké nečistoty. Případné nedostatky odstraňte – hrozí nebezpečí vznícení!*
- *Odpovídajícím způsobem zajistěte horní a dolní část usměrňovacího plechu vzduchu – hrozí nebezpečí poranění rotujícím kolem ventilátoru!*
- *Ujistěte se, že jsou závěsné regály nebo zavážecí klec ve varné komoře řádně zajištěny!*



Bezpečnostní pokyny a záruka



Varování!

Bezpečnostní pokyny k použití

- Spotřebič VarioSmoker lze používat pouze se zapnutým odvětráváním. Odvětrávání musí být zajištěno i při použití spotřebiče VarioSmoker uvnitř jiného zařízení. Kouřové výpary musí být vyvedeny ventilačním systémem do venkovního prostoru!
- Ventilační systémy, jako je např. digestoř UltraVent, nejsou pro použití se spotřebičem VarioSmoker vhodné, protože je nelze přímo napojit na vývod výparů.
- Přívody spotřebiče VarioSmoker musí být při provozu řádně uloženy – hrozí nebezpečí pádu!
- Dvířka varné komory otevírejte vždy pomalu (horké páry a kouřové plyny) – hrozí nebezpečí popálení!
- Spotřebiče VarioSmoker a jiných věcí uložených v rozehráté varné komoře se dotýkejte pouze v tepelně odolném ochranném oděvu – hrozí nebezpečí popálení!
- Teplota v okolí spotřebiče VarioSmoker může přesahovat 60 °C – hrozí nebezpečí popálení!
- Režim Cool Down – Funkci Cool Down nezapínejte, pokud používáte funkci uzení ve varné komoře – hrozí nebezpečí poranění a požáru!
- Neukládejte do blízkosti spotřebiče VarioSmoker látky, které jsou snadno zápalné nebo se mohou lehce vznítit – hrozí nebezpečí požáru!
- Síťový zdroj spotřebiče VarioSmoker se musí vždy nacházet mimo varný prostor.
- Nesmí dojít k zahřátí zástrčky VarioSmoker k napájení ve varném prostoru.
- K vytváření kouře nepoužívejte piliny ani jiné prašné materiály! Při použití nevhodného materiálu k vytváření kouře může dojít k požáru, výbuchu a vážnému poškození spotřebiče VarioSmoker a zařízení – hrozí nebezpečí vznícení dřevěných hoblin ve varné komoře!
- Nepřepíňujte spotřebič VarioSmoker materiálem k vytváření kouře. Pokud není kryt uzavřen, může se materiál k vytváření kouře vznítit a způsobit otevřený požár – hrozí nebezpečí požáru!
- Během procesu uzení neotevírejte dvířka zařízení. Neotevírejte přívod čerstvého vzduchu do spotřebiče. Při otevření přívodu čerstvého vzduchu do varné komory by mohlo dojít ke vznícení dřevěných pilin – hrozí nebezpečí požáru!
- Kryt spotřebiče VarioSmoker otevírejte vždy pomalu (horké páry a kouřové plyny) – hrozí nebezpečí popálení!
- Popel odkládejte výhradně do nehořlavých nádob – hrozí nebezpečí požáru!



Bezpečnostní pokyny a záruka

Záruka

Pokud nebyly montáž a opravy provedeny autorizovaným odborníkem, nebyly použity originální náhradní díly, nebo proběhly technické úpravy, které nebyly schváleny výrobcem, pozbývá záruka platnosti a výrobce již za výrobek nenese odpovědnost.



Péče, kontrola, údržba a opravy

Aby byla zachována vysoká kvalita ušlechtilé oceli, hygienické požadavky a nedocházelo k poruchám v provozu, musí být spotřebič VarioSmoker po každém použití vyčištěn. Dodržujte pokyny uvedené v kapitole „Čištění“.



Varování!

Pokud nebude spotřebič VarioSmoker čištěn dostatečně, mohou se zbytky tuku nebo potravin ulpělé na jeho povrchu vznítit – hrozí nebezpečí požáru!

- Spotřebič VarioSmoker nečistěte pomocí vysokotlakého čisticího zařízení.
- Spotřebič VarioSmoker nečistěte pomocí systému CleanJet.
- Spotřebič VarioSmoker nevystavujte působení kyselin nebo kyselinových výparů, jinak by se mohla poškodit pasivní vrstva chromniklové oceli a mohlo by dojít k případnému zabarvení spotřebiče.
- Používejte pouze běžně dostupné čisticí prostředky určené pro velkokapacitní kuchyně a dodržujte pokyny výrobce pro bezpečné zacházení se spotřebičem.
- Je zakázáno používat abrazivní čisticí přípravky a prostředky na bázi písku.
- Při ručním čištění nepoužívejte z důvodu ochrany svého zdraví agresivní čisticí prostředky.
- Každodenním čištěním těsnění varné komory pomocí šetrného mycího prostředku prodloužíte životnost zařízení a odstraníte nepříjemný zápach.

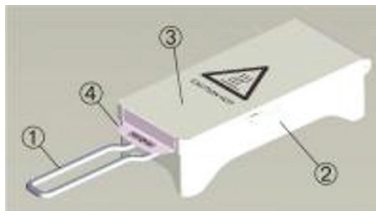
Kontrola, údržba a opravy



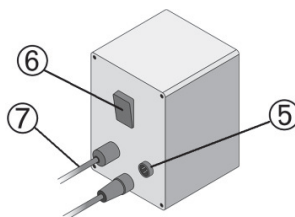
Nebezpečí – vysoké napětí!

- Kontrolu, údržbu a opravy spotřebiče smí provádět pouze kvalifikovaný odborný personál.
- Při provádění kontroly, údržby a oprav musí být spotřebič VarioSmoker odpojen od elektrické sítě.
- Nejméně jednou ročně musí být provedena kontrola technického stavu spotřebiče VarioSmoker u autorizovaného elektrikáře.

- ① **Držadlo**
(Používejte ochranné rukavice z důvodu možného popálení.)
- ② **Nádoba na dřevěné hobliny**
K vytvoření udíčího kouře a předzásobení dřevěnými hoblinami
- ③ **Kryt**
Kryt k uzavření nádoby po doplnění dřevěných hoblin
- ④ **Západka pro otevření krytu**
Západka pro plnění nebo vyprázdnění
- ⑤ **Napájecí kabel**
Přípojka pro síťový zdroj
- ⑥ **Síťový spínač**
- ⑦ **Kabel pro připojení síťového zdroje**
V případě potřeby použijte adaptér síťové zástrčky.



Spotřebič VarioSmoker do varného prostoru s napájecím kabelem



Stolní zařízení: síťový zdroj se síťovým spínačem a kabelem pro připojení síťového zdroje

Pokyny k použití příslušenství

- Spotřebič VarioSmoker umístěte do zásuvy nad pokrmem, čímž předejdete výraznému znečištění spotřebiče.
- Abyste maximálně využili kapacitu konvektomatu, umístěte spotřebič VarioSmoker do nejnižšího dostupného zásuvy.
- Síťový zdroj spotřebiče VarioSmoker se musí vždy nacházet mimo varný prostor.
- Zástrčka VarioSmoker k napájení musí být umístěna vždy mimo varný prostor.
- Používejte výhradně dřevěné hobliny určené pro udírny.
- Po vyjmutí pokládejte spotřebič VarioSmoker pouze na žáruvzdorný podklad.
- Při grilování a pečení (např. kuřete) vždy zasuňte pod připravovaný pokrm nádobu na zachytávání tuku.
- Používejte pouze originální příslušenství výrobce zařízení odolné vůči vysokým teplotám.
- Spotřebič VarioSmoker před každým použitím a po něm vyčistěte.
- Po každém použití spotřebiče VarioSmoker vyčistěte také zařízení a těsnění varné komory, abyste odstranili případný nepříjemný zápach.
- Pokud spotřebič VarioSmoker nebudete delší dobu používat, odpojte jej od elektrické sítě.
- Spotřebič VarioSmoker nelikvidujte spolu s běžným odpadem.



Spotřebič VarioSmoker nikdy neochlazujte pomocí ruční sprchy!

Všeobecné pokyny k obsluze

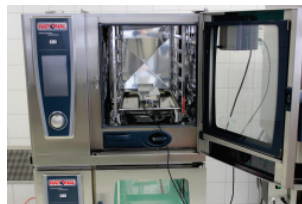
Jedná se o snadno použitelné příslušenství pevné konstrukce. Spotřebič VarioSmoker je kompatibilní se všemi generacemi našich zařízení (počínaje řadou CPC 1997). Spotřebič VarioSmoker můžete použít v konvektomatech všech velikostí, vyjma volně stojícího zařízení 202. Při použití spotřebiče VarioSmoker postupujte podle pokynů uvedených v návodu k obsluze:



Naplňte nádobu dřevěnými hoblinami. Dbejte na to, aby bylo možné kryt bezpečně zavřít.



Stolní zařízení: Uložte spotřebič VarioSmoker do varné komory, vyvedte kabel ze zařízení a zavřete dvířka.



Combi-Duo a volně stojící zařízení: Uložte spotřebič VarioSmoker do varné komory, vyvedte kabel ze zařízení a zavřete dvířka.



Připojte napájecí kabel k síťovému zdroji a zapojte síťový zdroj do elektrické zásuvky.



Stolní zařízení: Doporučené umístění síťového zdroje při použití spotřebiče VarioSmoker (při použití podstavce pod konvektomat UG1 umístěte síťový zdroj na mezidílec).



Combi-Duo a volně stojící zařízení: Doporučené umístění síťového zdroje při použití spotřebiče VarioSmoker (vyjma modelu CPC).



Ujistěte se, že je ventilační systém v provozu a spotřebič VarioSmoker stisknutím síťového spínače zapněte. Jakmile kouř viditelně vychází ze spotřebiče VarioSmoker, aktivujte přehřev varného programu (doba trvání: cca 20 minut).



Po ukončení varného programu spotřebič VarioSmoker vypněte a odpojte jej od síťového zdroje. Spotřebič VarioSmoker následně postavte na žáruvzdorný podklad. Pozor, hrozí nebezpečí popálení!



Otevřete kryt spotřebiče VarioSmoker a odstraňte zbytky dřevěných hoblin. **Upozornění! Horké plyny!**



Používejte výhradně dřevěné hobliny určené pro udrny. Můžete použít hrubější i jemné dřevěné hobliny nebo dřevěné pelety určené k uzení. Nepoužívejte piliny ani jiné prašné materiály.

Je zakázáno pokládat síťový zdroj na horní plochu zařízení.



- Pokud jsou dřevěné hoblíny, které chcete použít, vlhké, doba přehřevu spotřebiče VarioSmoker se výrazně prodlouží. Topné těleso lze jemně regulovat, takže není nutné dřevěné hoblíny vlhčit, abyste prodloužili dobu uzení.
- Pokud není doba uzení dostačující, jednoduše odstraňte zbytky dřevěných hoblín, doplňte nové hoblíny a pokračujte v uzení.
- Dobu uzení můžete prodloužit také tak, že pokrm ponecháte v kouři, který se uvnitř zařízení vytvořil, po delší dobu. Dvířka varné komory a přívod čerstvého vzduchu přitom musí být zavřené.
- Aby uzené produkty nezískaly nahořklou chuť, doporučujeme udit při nižší teplotě (do 150 °C) nebo nastavit během procesu uzení nižší stupeň zhnědnutí. Dodržujte přitom pokyny uvedené v návodu k obsluze.

Aby byla zachována vysoká kvalita ušlechtilé oceli, hygienické požadavky, nedocházelo k poruchám v provozu a v zařízení se nedržel nepříjemný zápach, doporučujeme, aby byl spotřebič VarioSmoker po každém použití vyčištěn.

Při čištění spotřebiče VarioSmoker je důležité, aby byl chráněn před poškozením a korozí. Abrazivní, agresivní a žíravé čisticí prostředky mohou poškodit ušlechtilou ocel a elektrické součásti. Při ručním čištění spotřebiče VarioSmoker použijte šetrný přípravek k odstranění mastnoty a měkkou čisticí houbu. Před čištěním nechte spotřebič VarioSmoker vychladnout a odpojte jej od napětí. Důkladně odstraňte veškerou mastnotu a zbytky potravin. Postříkejte silně znečištěná místa odmašťovacím přípravkem rozpustným ve vodě a nechte jej nějakou dobu působit. Před dalším použitím spotřebič VarioSmoker osušte.

Při odstranění nečistot a pachu kouře z varné komory postupujte podle odpovídajících pokynů uvedených v návodu k obsluze zařízení. Trvalý zápach, který ulpí na těsnění varné komory nebo jiných vnějších částech zařízení, odstraníte pomocí šetrného čisticího prostředku a měkké houby.



- Aby byly zachovány hygienické požadavky a nedocházelo k poruchám v provozu, musí být spotřebič VarioSmoker po každém použití vyčištěn – jinak hrozí nebezpečí požáru!
- Spotřebič VarioSmoker nečistěte pomocí vysokotlakého čisticího zařízení ani systému CleanJet!
- Používejte pouze běžně dostupné čisticí prostředky určené pro velkokapacitní kuchyně a dodržujte pokyny výrobce pro bezpečné zacházení se spotřebičem.
- Spotřebič VarioSmoker nevystavujte působení kyselin nebo kyselinových výparů, jinak by se mohla poškodit pasivní vrstva chromikové oceli a mohlo by dojít k případnému zabarvení spotřebiče.
- Na horký spotřebič VarioSmoker nestříkejte žádné čisticí prostředky!
- Po čištění důkladně odstraňte všechny zbytky čisticího přípravku!
- Při čištění spotřebiče VarioSmoker nepoužívejte ocelovou vlnu, drátěné kartáče, kovové špachtle ani jiné ostré předměty.



- Každodenním čištěním těsnění varné komory zařízení odstraníte zápach a prodloužíte životnost zařízení. Při čištění těsnění varné komory používejte měkký hadřík nebo měkkou houbu. Je zakázáno používat abrazivní mycí prostředky.

Varianty síťového napětí

Síťové napětí musí odpovídat údajům na typovém štítku. Síťový zdroj spotřebiče VarioSmoker zapojíte pouze do uzemněných zásuvek.

**60.73.010**

Pro 100V-127V a 50Hz/60Hz
VarioSmoker má povolení UL.

**60.73.008**

Pro 200V-240V a 50Hz/60Hz
Adaptér je v balení.
VarioSmoker má CE prohlášení o shodě.



Pokud vám nabízené varianty konektorů pro připojení síťového zdroje a dodaný adaptér nevyhovují, použijte běžně dostupný adaptér.

Rational AG
 Iglinger Straße 62
 D-86899 Landsberg
 Germany
www.rational-ag.com



Product: **VarioSmoker**

- BG Фирма Рационал потвърждава, че тези продукти съответстват на следващите директиви на ЕС:
 CZ Firma Rational prohlašuje, že výrobky jsou v souladu s následujícími směrnici EU:
 D Konformitätserklärung. Rational erklärt, dass diese Produkte mit den folgenden EU-Richtlinien übereinstimmen:
 DK, N Rational erklærer at disse produkter er i overensstemmelse med følgende EU-direktiver:
 E Rational declara que estos productos son conformes con las siguientes Directivas Europeas:
 EE Rational kinnitab, et antud tooted vastavad järgmistele EU normidele:
 F Rational déclare que ces produits sont en conformité avec les directives de l'Union Européenne suivantes:
 FIN Rational vakuuttaa, että nämä tuotteet täyttävät seuraavien EU direktiivien vaatimukset:
 GB Rational declares that these products are in conformity with the following EU directives:
 GR Rational δηλώνει ότι τα προϊόντα αυτά συμμορφώνονται προς τις οδηγίες της Ε.Ε.
 H Mi, a Rational kijelentjük, hogy ezen termékek megfelelnek az Európai Unió kövelkező irányelveinek:
 HR Rational izjavljuje da su ovi proizvodi sukladni slijedećim smjernicama EU:
 I Rational dichiara che questi prodotti sono conformi alle seguenti Direttive della Comunità Europea:
 LT Rational patvirtina, kad šie produktai atitinka žemiau išvardintas ES normas:
 LV Firma Rational paziņo, ka izstrādājumi atbilst sekojošām ES normām:
 NL Rational verklaart, dat deze producten in overeenstemming zijn met de volgende richtlijnen:
 P A Rational declara que estes produtos estão em conformidade com as seguintes directivas EU:
 PL Firma Rational oświadcza, że dane wyroby są zgodne z niniejszymi wytycznymi UE:
 RO Societatea Rational declară că aceste produse sunt în conformitate cu următoarele directive ale Uniunii Europene:
 RU Фирма Рационал заявляет, что данные изделия отвечают следующим нормам ЕС:
 S Rational försäkrar att dessa produkter är i överensstämelse med följande EU-direktiv:
 SER Rational izjavljuje da su ovi proizvodi u saglasnosti sa sledećim smernicama EU:
 SI Rational izjavlja, da so ti izdelki v skladu z naslednjimi smernicami EU:
 SK Firma Rational prehlasuje, že výrobky sú v súlade s nasledovnými smernicami EU:
 TR Rational bu ürünlerin Avrupa Birliği' nin aşağıdaki Direktiflerine uygunluğunu onaylar:

Low Voltage Directive (LVD) 2006/95/EC

- EN 60335-1:2002+A11+A1+A12+Corr.+A2+A13 +A14:2010,

Electro Magnetic Compatibility EMC 2004/108/EC

- EN 55014-1:2006 + A1 :2009,
- EN 61000-3-11 :2000, EN 61000-3-12:2006,
- EN 55014-2:1997+A1:2001 + A2 :2008.

Restriction of Hazardous Substances RoHS 2011/65/EU

Landsberg, 08.04.2013

i.V. Dr. Jürgen Steinberger
 Manager R & D

i.V. Roland Hegmann
 Product Architect Electric Appliances

